

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1949)
Heft: 1112

Artikel: Swiss parliamentary delegation
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-691347>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SWISS PARLIAMENTARY DELEGATION.

A Swiss Parliamentary Delegation had arrived in London, on Wednesday, May 4th, at the invitation of the British Parliament.

They were received the same afternoon at the House of Commons, by Major James Milner, Chairman of the Inter-Parliamentary Union, and a speech of welcome was made by Mr. Philip Noel Baker, Secretary of State for Commonwealth relations. Speeches were made in reply by M. Joseph Escher, President of the National Council, who was the leader of the delegation, and by the Swiss Minister, Monsieur Henry de Torrenté.

Before the reception M. Speiser, and M. Wahlen, States Councillors, addressed members of both Houses in a Committee room. In the evening they attended a dinner, given by H. M. Government, at the House of Commons, Mr. E. Bevin, Secretary of State for Foreign Affairs, being in the Chair.

On Friday, May 6th, the Delegation visited the de Havilland's Aircraft Company at Hatfield seeing a flying display.

In the evening they were the guests at a Dinner of the City Swiss Club, at the Dorchester Hotel.

The following Monday (May 9th) they paid a visit to Cambridge University, where the Vice-Chancellor entertained them to Luncheon at Christs College. In the evening they were the guests of the Swiss Minister at a dinner at the Dorchester Hotel.

On Tuesday, May 10th, the Delegation departed for Portsmouth on a visit to H.M. Ships, where they were the guests at a Luncheon offered by the Commander-in-Chief, the H.M.S. "Victory." The same evening the Speaker of the House of Commons offered a dinner at the Speaker's House.

The following day (May 11th) some members of the Delegation attended a Press Conference at the Swiss Legation, followed by a Luncheon given by the Anglo-Swiss Society at the Dorchester Hotel. In the evening the Delegation went to see the Ballet "Coppelia" at the Royal Opera House, followed by a supper at the Hungarian Restaurant.

The Swiss Parliamentary Delegation left London by air for Switzerland on Thursday, May 12th.

We give below a few biographical particulars about the members of the Delegation:

M. Joseph ESCHER, cons. (Canton Valais), President of the National Council.

Né le 17 septembre 1885, à Simplon-Village. Etudie le droit aux Universités de Berne et Berlin. Brevet d'avocat en 1913. Membre du Conseil général de

Brigue de 1912 à 1920. Président du Conseil communal de Glis-Brigue de 1920 à 1928. Député au Grand Conseil valaisan de 1915 à 1932 (président du Conseil d'Etat (Chef du Département de l'instruction publique, des finances et des affaires militaires). Président du Conseil d'Etat en 1934. Président de la société coopérative agricole du Haut-Valais. Député au Conseil national de 1925 à 1932 et dès 1936. Président du Conseil national pour 1948/1949.

M. Aleardo PINI, rad. (Tessin), National Councillor.

Né le 22 novembre 1907, à Biasca. Etudia le droit aux Universités de Berne et Lausanne. Obtint son doctorat à l'Université de Lausanne en 1932 et pratiqua comme avocat et notaire dès 1933. Fut élu député au Grand Conseil en 1931, il est membre de cette Chambre depuis 1934 sans interruption, et il la présida en 1944. Il est Président du parti radical démocratique suisse depuis avril 1948 et Vice-Président du groupe radical des Chambres fédérales. Conseiller National depuis 1942.

M. Fritz GRUETTER, soc. (Berne), National Councillor.

Né le 2 septembre 1901, à Roggwil (Berne) d'où il est originaire. Suit le séminaire cantonal de Hofwil (Berne) Instituteur à la campagne et, dès 1930, dans la ville de Berne. Membre du Grand Conseil bernois dès 1934. De 1940 à 1947 membre du Conseil communal de Berne. Président du Parti socialiste du canton de Berne dès 1947. Elu député au Conseil national en 1947.

M. Aymon de SENARCLENS, lib. (Genève), National Councillor.

Né le 5 mai 1905, à Versoix (Genève), ingénieur-

SWISS WINES

Agents for Provins - Valais

WILLIAMS STANDRING

(Williams Standring Sandeman & Heatley, Ltd.)

Wine Merchants over Two Centuries

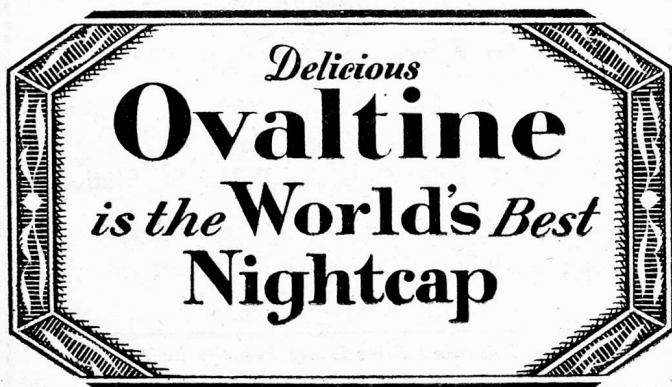
59, DUKE STREET

GROSVENOR SQUARE, LONDON, W.I.

MAYfair 2361 & 2362.

Johannisberg, Grand Bouquet, 1947 Vintage
Vin des Chanoines, Fendant, 1947 Vintage

Wholesale and Retail.



agronome diplômé de l'E.P.F. de Zurich. Dr. phil. de l'Université de Breslau; activité prolongée dans les sièges sociaux de compagnies d'assurances bâloises, vaudoises et genevoises; expert de l'Office de guerre à partir du printemps 1942; député au Grand Conseil de Genève dès novembre 1942. Conseiller d'Etat dès 1945. Membre du Conseil national dès l'automne 1943.

M. Gustave WENK, soc. (Bâle), President of the States Council, (Conseil des Etats).

Né le 31 mars 1884. Conseiller d'Etat, chef du Département de l'intérieur et de la direction de la navigation rhénane, Président de la Foire suisse d'échantillons. Député au Conseil des Etats dès 1935. (Président pour 1948/49).

M. Alphonse ITEN, cons. (Zoug), States Councillor.

Né le 17 février 1898, à Zoug. Originaire d'Unterägeri (Zoug). Etudie le droit et l'économie politique aux universités de Zurich et Fribourg. Licencié en droit en 1919, Dr. en droit de l'université de Fribourg en 1920. Pratique le barreau à Zoug dès 1920. Membre du Grand Conseil dès 1923. Juge d'instruction de 1922 à 1930. Procureur général dès 1930. Membre du Conseil des Etats dès 1935. Président du Conseil des Etats en 1947/48.

M. Ernest SPEISER, rad. (Argovie), States Councillor.

Né le 6 juin 1889, à Bâle. Bourgeois de Bâle. Gymnase littéraire. Apprentissage dans une maison d'expédition. De 1909 à 1931 travaille dans cette branche et dans le commerce des produits au Havre, à Londres, Singapore, New-York et Paris. Directeur commercial de la S.A. Brown, Boverie & Cie, à Baden, dès 1931. De 1941 à 1946 chef de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail. Membre du Conseil national dès 1943. Député au Conseil des Etats dès 1948.

M. Frédéric WAHLEN, peasant party (Zurich), States Councillor.

Né le 10 avril 1899, à Mirchel (Berne). Originaire de Trimstein-Rubigen. De 1917 à 1920, études agronom. à l'E.P.F. à Zurich. De 1920 à 1922, assistant à l'E.P.F. pour la production des plantes. De 1923 à 1924, chef de la station de contrôle des semences de l'Etat à Québec (Canada). De 1924 à 1929, direction générale de toutes les stations canadiennes de contrôle agricole. De 1929 à 1943 directeur de l'Etablissement fédéral d'essais agricoles à Zurich-Oerlikon. Dès 1943 professeur à l'E.P.F. Chef de la production agricole durant la seconde guerre mondiale. Député au Conseil des Etats dès 1942.

SWISS PARLIAMENTARY DELEGATION AS GUESTS OF THE CITY SWISS CLUB.

The Dinner Party of the City Swiss Club, on Friday, May 6th, at the Dorchester Hotel, Park Lane, W.1, was a memorable one in more than one way.

Firstly, it was the *début* of the new President, Mr. P. A. Moehr, in the *rôle* as Chairman, and his "performance," devoid of any stage fright, met with the full approval of the audience.

Secondly, almost a glut of our Swiss legislators, eight in all, adorned the top table. (As the names of the delegation are given in another part of the paper, I need not mention them here.)

In the past the Club has had, on various occasions, either a National Councillor or States Councillor "on show," but never a team of eight.

The Swiss Minister, who is Honorary President, of the City Swiss Club, was present too. Amongst the participants — well over a hundred — were many prominent personalities, and the gathering reminded me, of some of the pre-war functions, when a galaxy of celebrated people gave themselves *rendez-vous* at the various functions of the Club.

Previous to the dinner, cocktails were served, and an opportunity offered to make the acquaintance of the Parliamentarians.

An excellent dinner was provided for by the Management of the Dorchester Hotel, in fact it was so good, that our Swiss guests will return to our country with doubts in their minds as to the tales of food shortage in this country; they do not know what our weekly joints look like in our homes, and how we have to chew mutton, mutton, and again mutton week after week, and month after month.

To remind the company of our homeland, vintages such as Neuchâtel, Dôle de Sion, Fendants, etc., were available, and this, no doubt, helped to create the atmosphere of *bonhomie* which prevailed.

After the loyal toasts to H.M. the King and "La Suisse" were proposed by the President and honoured by the company, Mr. Moehr, both in English and "Schwyzerdütsch" extended a hearty welcome to the official guests of the evening.

He related, that the Swiss in Great Britain, most of whom have spent the greater part of their lives away from their native land, have nevertheless remained deeply attached to their country, at the same time also

Telegrams and Cables : TRANCOSMOS LONDON.

Telephone : MAN. HOUSE 8383 (7 lines).

COSMOS FREIGHTWAYS AGENCY LIMITED.

INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS

By Road, Rail Sea and Air

9/10, ST. MARY AT HILL, EASTCHEAP,
LONDON, E.C.3.

REGULAR GROUPAGE SERVICES WITH

SWITZERLAND

ANGLO-SWISS CUSTOMS EXPERTS.

Agents : WELTIFURRER INTERNATIONAL TRANSPORT CO. Ltd., Zurich, Basle, Buchs, Schaffhausen, Geneva, St. Gall.

ALSO AT
LIVERPOOL, MANCHESTER,
NEWCASTLE-ON-TYNE,
HULL, BRISTOL, CARDIFF,
SWANSEA, NEWPORT, Mon.,
GLASGOW.

CONNECTED
THROUGHOUT
THE WORLD

OFFICIAL FREIGHT AND
PASSENGER AGENTS FOR
SWISSAIR AND ALL AIR LINES
TO SWITZERLAND AND ALL
PARTS OF THE WORLD.